



رخصة تجارية Commercial License

تفاصيل الرخصة / License Details

License No.	992716	رقم الرخصة
Company Name	PRIME GOLDEN GATE BUILDING MATERIAL TRADING L.L.C	اسم الشركة
Trade Name	PRIME GOLDEN GATE BUILDING MATERIAL TRADING L.L.C	الإسم التجاري
Legal Type	Limited Liability Company - Single Owner(LLC - SO)	الشكل القانوني
Expiry Date	13/10/2022	تاريخ الإصدار
D&B D-U-N-S ®	0	رقم الرخصة الام
Register No.	1623218	عضوية الغرفة
	تاريخ الإنتهاء	Issue Date
	رقم العالمي	14/10/2021
	رقم السجل التجاري	Main License No.
		992716
		DCCI No.
		376069

الأطراف / License Members

Share / الحصص	Role / الصفة	Nationality / الجنسية	Name / الإسم	No./رقم الشخص
100.00%	Shares Owner / مالك حصص	Iran / ايران	حميدرضا مصطفى اخوي زادكان	1005346
	Manager / مدير	Iran / ايران	HAMIDREZA MOSTAFA AKHAVIZADEGAN	1005346

Beneficiary Owner consent of this license has been signed on 13/10/2021. For more information or to know the Beneficiary Owner please visit any DED service center or DED eServices website.

تم توقيع إفادة المستفيد الحقيقي لهذه الرخصة بتاريخ 13/10/2021. للمزيد من المعلومات أو لمعرفة المستفيد الحقيقي يرجى التكرم بزيارة مراكز الخدمة أو الخدمات الإلكترونية التابعة لدائرة التنمية الاقتصادية.

نشاط الرخصة التجارية / License Activities

Locks & Keys Trading	تجارة الأقفال والمفاتيح
Timber Trading	تجارة الأخشاب
Building & Construction Materials Trading	تجارة مواد البناء
Tiles & Flooring Materials Trading	تجارة البلاط والارضيات
Marble & Natural Stones Trading	تجارة الرخام والحجر الطبيعي
Building Hardware & Tools Trading	تجارة عدد وادوات البناء
Gum & Glue Trading	تجارة الصمغ والغراء
Wooden Products Trading	تجارة المنتجات الخشبية

Print Date 14/10/2021 16:09 تاريخ الطباعة Receipt No. 14098126 رقم الإيصال



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.
Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get FREE access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/ded

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع www.dubaided.gov.ae
Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit www.dubaided.gov.ae



			Address / العنوان	
Phone No	تليفون	P.O. Box	صندوق بريد	
Fax No	فاكس	Parcel ID	531-501	رقم القطعة
Mobile No	هاتف متحرك		ملك مدينة دبي الصناعية-سيح الشعيب-بر دبي-0158-J مكتب رقم 09	
			البريد الإلكتروني / Email akhavizadeganh@gmail.com	
Remarks / الملاحظات				

Print Date 14/10/2021 16:09 تاريخ الطباعة

Receipt No.

14098126

رقم الإيصال



الإمارات
THE EMIRATES

يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على اذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get **FREE** access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/ded

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع www.dubaided.gov.ae
Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit www.dubaided.gov.ae



شهادة شهر قيد شركة في السجل التجاري
Commercial Register

تفاصيل القيد / Register Details

Main Lice. Nr	992716	رقم الرخصة الأم	Register No.	1623218	رقم القيد
Company Name	براييم جولدن جيت لتجارة مواد البناء ذ.م.م PRIME GOLDEN GATE BUILDING MATERIAL TRADING L.L.C				
Legal Type	Limited Liability Company - Single Owner(LLC - SO) شركة ذات مسؤولية محدودة - الشخص الواحد (ذ.م.م)				الشكل القانوني
Expiry Date	12/10/2022	تاريخ الإنتهاء	Reg. Date	13/10/2021	تاريخ الإصدار
D&B D-U-N-S No.	®		0		الرقم العالمي

تفاصيل رأس المال / Capital Details

Nominated	-1	الإسمى
Paid	150,000	المدفوع
No. of Shares	150	عدد الأسهم
Currency	UAE Dirhams	العملة

عنوان الرخصة / License Address

مكتب رقم 09-0158 ج-ملك مدينة دبي الصناعية-سيح الشعيب-بر دبي

عنوان السجل التجاري / Commerce Address

مكتب رقم 09-0158 ج-ملك مدينة دبي الصناعية-سيح الشعيب-بر دبي

أنشطة السجل / Register Activities

Building Hardware & Tools Trading	تجارة عدد وادوات البناء
Building & Construction Materials Trading	تجارة مواد البناء
Tiles & Flooring Materials Trading	تجارة البلاط والارضيات
Timber Trading	تجارة الاخشاب
Wooden Products Trading	تجارة المنتجات الخشبية
Locks & Keys Trading	تجارة الاقفال والمفاتيح
Marble & Natural Stones Trading	تجارة الرخام والحجر الطبيعي
Gum & Glue Trading	تجارة الصمغ والغراء

Print Date 14/10/2021 16:09 تاريخ الطباعة

Receipt No. 14098126

رقم الإيصال



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على اذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get FREE access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/ded

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع www.dubaided.gov.ae
Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit www.dubaided.gov.ae



الرصيد Receipt

Receipt Date	14/10/2021	تاريخ الإيصال	Receipt No	14098126	رقم الإيصال
Company Name	براهيم جولدن جيت لتجارة مواد البناء ذ.م.م PRIME GOLDEN GATE BUILDING MATERIAL TRADING L.L.C				اسم الشخص
Procedure	Issue License		Issue License		نوع الاجراء
P.V.Nr.	19159325	رقم إذن الدفع	License Nr.	992716	رقم الرخصة
Payment Mode	eGovernment Online Payment		eGovernment Online Payment		كيفية الدفع
Amount in Words	ثلاث عشر الفا وخمسمئة وتسعون درهما Thirteen Thousand Five Hundred and Ninety Dirhams				القيمة بالحروف



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get **FREE** access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/ded



**Dear Merchants,
Kindly take the following instruction into high
consideration:**

**عزيمي التاجر،،،
يرجى اخذ التعليمات التالية بعين الاعتبار:**

1. It is not allowed to change the location registered in the license to move to another address unless DED approval is obtained.
2. The trade name on the signboard must conform to the name mentioned in the license and typed in one size.
The trade name must be in both Arabic and English **as follows:**
- The trade name in Arabic must be placed on the right hand side of the signboard whereas the English text on the left hand side.
- The Arabic text must be in same size of the English equivalent
- The Arabic trade name must be placed above the English equivalent
3. A commercial permit must be issued for additional signboards and for placing trademarks on the signboard.
4. Text must not occupy more than 50% of the signboard.
5. Shops operating hours must not exceed 12:00 am unless a permit is issued.
6. Discounts, sales or special offers must not be announces unless a permit is issued.
7. It is not allowed to apply any amendments or change the license details unless approved by DED.
8. Prices must be placed on products and goods.
9. The Consumer Protection Card (Be Right and Know Your Consumer Rights) must be typed and placed visibly above the DED website www.consumerrights.ae
10. Consumers have the right to receive a purchase receipt.
11. Announce the sale policy to consumer through suitable applicable channels (to clarify procedures for goods replacement, repair and refund).
12. It is not allowed to promote products through agents, telephone calls, or other ways or yelling.
13. Permits must be issued for warehouses of licensed business or additional offices or kiosks.
14. Restaurants must place a menu in both Arabic and English languages.
15. Place an approved price list for services provided by ladies and gentlemen salons at a visible area.
16. The displayed price list should be inclusive of 5% VAT
17. Invoices must clearly reflect the total amount of the purchased goods, services and VAT.
18. Avoid promoting or selling or displaying any counterfeited goods.
19. To protect trade marks, it must be registered by the Ministry of Economy.
20. Dubai Economy has the right to suspend or cancel the license or impose fines in case of non-compliance with the terms and conditions as well as violation of the legislation in the UAE.

1. عدم القيام بتغيير موقع الترخيص والانتقال الى موقع اخر دون الحصول على موافقة الدائرة.
2. ضرورة ان يكون الاسم التجاري المدون على اللافتة مطابق للاسم المدون بالرخصة مع ضرورة كتابته بحجم واحد.
الحرص على أن تكون اللافتة باللغتين العربية والانجليزية **وبالشكل التالي:**
- يكتب الاسم التجاري باللغة العربية في يمين اللافتة وباللغة الإنجليزية تجاه اليسار.
- يكتب الاسم التجاري باللغة العربية بنفس حجم الاسم المكتوب باللغة الإنجليزية
- يكتب الاسم التجاري باللغة العربية أعلى الاسم المكتوب باللغة الإنجليزية
3. الحرص على استخراج تصريح للافتات الاضافية والعلامات التجارية على اللافتة.
4. عدم تظليل الواجهة أكثر من 50%
5. عدم العمل لساعات اضافية بعد الساعة 12:00 بعد منتصف الليل الا بعد استخراج تصريح.
6. عدم اجراء التتزيلات او التصفيحات او العروض الخاصة بدون تصريح.
7. عدم اجراء اي تعديل او تغيير بيانات الترخيص الا بعد الرجوع للدائرة.
8. الالتزام بكتابة الاسعار على السلع والبضائع.
9. طباعة ووضع بطاقة حماية المستهلك (كن على حق واعرف حقوقك كمستهلك) في مكان بارز من موقع الدائرة www.consumerrights.ae
10. للمستهلك الحق في الحصول على فاتورة الشراء.
11. الاعلان عن سياسة البيع للمستهلك عبر وسيلة اعلان مناسبة شاملة (لعملية الاسترجاع او الاستبدال او الاصلاح للسلع)
12. عدم الترويج عن منتج عن طريق المندوبين، أو الاتصال أو غير ذلك وعدم البيع بطريقة المناداة
13. استخراج تصريح لمستودعات التخزين الخاصة بالمنشأة المرخصة أو تصريح للمكاتب الاضافية أو الاكشاك.
14. يجب على المطاعم وضع قائمه الطعام باللغتين العربية والانجليزية.
15. يجب وضع واعتماد قائمة الاسعار الخاصة بالصالونات الرجالية والنسائية ووضعها في مكان بارز.
16. يجب ان تكون الاسعار المعلنه مشموله القيمة المضافة 5%
17. يجب عرض الفاتورة بشكل تفصيلي موضحا فيها القيمة الاجماليه للسلع والخدمات وقيمة الضريبه المضافة.
18. عدم القيام بالترويج او البيع او العرض لأية بضائع مقلدة أو مغشوشة.
19. الحرص على تسجيل العلامه التجارية بوزارة الاقتصاد بهدف حمايتها.
20. يحق لاقتصاد دبي إيقاف الترخيص أو إلغائه أو فرض الغرامات في حال عدم الالتزام بالشروط و الأحكام ومخالفة التشريعات في الدولة.

Print Date 14/10/2021 16:09 تاريخ الطباعة

Receipt No.

14098126

رقم الإيصال



الدمارات
THE EMIRATES

يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على اذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get FREE access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/ded

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع www.dubaided.gov.ae
Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit www.dubaided.gov.ae

شهادة تسجيل العضوية Membership Certificate

License no.	992716	رقم الرخصة	992716
Membership no.	376069	رقم العضوية	376069
Registration no.	1623218	رقم السجل التجاري	1623218
Trade Name	PRIME GOLDEN GATE BUILDING MATERIAL TRADING L.L.C	الاسم التجاري	برايم جولدن جيت لتجارة مواد البناء ذ.م.م
Legal Status	Limited Liability Company - Sing	الشكل القانوني	شركة ذات مسؤولية محدودة - الشخص
Activity	Building Hardware & Tools Trading Building & Construction Materials Trading Tiles & Flooring Materials Trading Timber Trading Wooden Products Trading Locks & Keys Trading Marble & Natural Stones Trading Gum & Glue Trading	نوع النشاط	تجارة عدد وادوات البناء تجارة مواد البناء تجارة البلاط والارضيات تجارة الاخشاب تجارة المنتجات الخشبية تجارة الاقفال والمفاتيح تجارة الرخام والحجر الطبيعي تجارة الصمغ والغراء
Member Since	14/10/2021	تاريخ الإنتساب	14/10/2021
Date of Issue	14/10/2021	تاريخ الإصدار	14/10/2021
Expiry Date	13/10/2022	تاريخ الإنتهاء	13/10/2022

Remarks

This certificate shall be invalid incase of any alteration without chamber's authorization

For online verification of this Certificate, please visit our website
<http://www.dubaichamber.ae/verify>

غرفة تجارة وصناعة دبي
Dubai Chamber of Commerce & Industry

ها ت ف (+971) 4 2280000 | Tel (Within UAE) 800 CHAMBER (800 2426237) | Tel (Outside UAE) (+971) 4 2280000
فاكس (+971) 4 2211646 | customercare@dubaichamber.ae | www.dubaichamber.ae

الملاحظات

تعتبر هذه الشهادة لاغية في حال أي كسشط أو تعديل عليها دون اعتماد ذلك من الغرفة

للتأكد من صحة بيانات الشهادة يرجى الرجوع إلى موقع الغرفة
<http://www.dubaichamber.ae/verify>



عقد تأسيس

MEMORANDUM OF ASSOCIATION

PRIME GOLDEN GATE BUILDING
MATERIAL TRADING L.L.C

برايم جولدن جيت لتجارة مواد البناء ذ.م.م

ONE PERSON LIMITED LIABILITY
COMPANY

شركة الشخص الواحد ذات مسؤولية محدودة

This memorandum is entered into on the **Wednesday**
day of **13/10/2021**, by:

حرر هذا العقد في هذا اليوم الأربعاء الموافق **13/10/2021** من قبل:

- Mr. HAMIDREZA MOSTAFA AKHAVIZADEGAN, Iran
national, holder of passport No. M45909151, born on:
16/08/1987, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. حميدرضا مصطفى اخوي زادكان ، الجنسية : ايران ، ويحمل جواز سفر رقم
(M45909151) تاريخ الميلاد 16/08/1987 مقيم في، دبي الإمارات العربية
المتحدة

PREAMBLE:

مقدمة:

Whereas the Owner of the Company Share Capital
hereto, having full legal capacity to contract, has
signed the Memorandum of Association of a One
Person Limited Liability Company (LLC) in the emirate
of Dubai, in accordance with the provisions of the
Commercial Companies Law No. (2) of 2015 and Law
No. (13) of 2011 Regulating Economic Activities in the
Emirate of Dubai and the laws issued in amendment
thereof.

حيث قام مالك راس مال الشركة، وهو بكامل الأهلية القانونية بتوقيع عقد
تأسيس شركة الشخص الواحد، ذات مسؤولية محدودة (ذ.م.م) في إمارة دبي
طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية رقم (2) لسنة 2015 والقانون رقم (13)
لسنة 2011 بشأن تنظيم مزاولة الأنشطة الاقتصادية في إمارة دبي والقوانين
المعدلة له.

The Owner of the Company Share Capital hereto, has duly
declared commitment to all applicable rules stated in the
above-mentioned laws, regulations and resolutions issued
thereunder in accordance with the following terms and
conditions:

يقر مالك راس مال الشركة بالالتزامه بمراعاة كافة القواعد المقررة والمنصوص عليها في
القوانين المذكورة، والانظمة واللوائح والقرارات الصادرة لتنفيذ أحكامه، وذلك وفقاً
للأحكام والشروط التالية:

ARTICLE (1):

المادة (1):

The preamble shall constitute an integral part of this
memorandum of association.

تعتبر المقدمة جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد.

ARTICLE (2): DEFINITIONS

المادة (2): تعريفات

In this Memorandum, the following terms shall have the
following meanings:

يكون للكلمات التالية في هذا العقد المعاني المبينة إزاء كل منها:

The Ministry: the Ministry of Economy.

الوزارة: وزارة الاقتصاد.



The Department of Economic Development: the Department of Economic Development in the Emirate of Dubai.

دائرة التنمية الاقتصادية: دائرة التنمية الاقتصادية في اماره دبي.

The Commercial Companies Law: the Federal Law No. (2) of 2015 concerning commercial companies.

قانون الشركات التجارية: القانون الاتحادي رقم : (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية.

The Law Regulating the Economic Activities: Law No. (13) of 2011 Regulating the Economic Activities in the Emirate of Dubai and the laws issued in amendment thereof.

قانون تنظيم مزاولة الأنشطة الاقتصادية: القانون رقم (13) لسنة 2011 بشأن تنظيم مزاولة الأنشطة الاقتصادية في إمارة دبي والقوانين المعدلة له.

The Commercial Register: the commercial register at the Department of Economic Development.

السجل التجاري: السجل التجاري لدى دائرة التنمية الاقتصادية.

One Person Company: the commercial company which owned by one national natural or legal person owning the company share capital associated pursuant to this Memorandum.

شركة الشخص الواحد : الشركة التجارية المملوكة من قبل شخص واحد مواطن طبيعي أو اعتباري مالكا لرأس مال الشركة التي تأسست بموجب هذا العقد.

Director(s): the Director or the Directors of the Company appointed pursuant to this Memorandum.

المدير/ المديرين : مدير أو مديرو الشركة المعينين بموجب هذا العقد.

ARTICLE (3): NAME OF THE COMPANY

المادة (3): اسم الشركة

The name of the Company shall be:

اسم الشركة هو:

PRIME GOLDEN GATE BUILDING MATERIAL TRADING L.L.C

برايم جولدن جيت لتجارة مواد البناء ذ.م.م

One Person Limited Liability Company

شركة الشخص الواحد ذات مسؤولية محدودة

Article (4): Object of the Company

المادة (4): أغراض الشركة

Objects of the Company are:

اغراض الشركه هي:

- Building Hardware & Tools Trading

- تجارة عدد وادوات البناء

- Building & Construction Materials Trading

- تجارة مواد البناء

- Tiles & Flooring Materials Trading

- تجارة البلاط والارضيات



- Timber Trading - تجارة الاخشاب
- Wooden Products Trading - تجارة المنتجات الخشبية
- Locks & Keys Trading - تجارة الاقفال والمفاتيح
- Marble & Natural Stones Trading - تجارة الرخام والحجر الطبيعي
- Gum & Glue Trading - تجارة الصمغ والغراء

which shall include carrying on all activities as are related or ancillary thereto upon approval of the Department of Economic Development.

وتشمل مزاولة كافة الأنشطة المتعلقة بهذه الأغراض أو المتصلة بها وذلك بعد الحصول على موافقة دائرة التنمية الاقتصادية

The Company shall not carry on the business of insurance, banking, or investment of funds for the account of third parties.

لا يجوز لشركة أن تمارس أعمال التأمين و المصارف او إستثمار الاموال لحساب الغير.

ARTICLE (5): THE COMPANY ADDRESS & THE HEAD OFFICE

المادة (5): عنوان الشركة ومركزها الرئيسي

The company address and the head office shall be in the Emirate of Dubai. It shall be permissible for the company to establish branches, offices and/or agencies in the United Arab Emirates and abroad.

يكون عنوان الشركة ومركزها الرئيسي في إمارة دبي ، ويجوز للشركة أن تنشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات داخل الدولة وخارجها .

ARTICLE (6): DURATION OF THE COMPANY

المادة (6): مدة الشركة

The duration of the company shall be (25) Twenty Five year(s), commencing on the date of the registration of the Company in the Commercial Register, and shall be automatically renewed for similar period thereafter unless the owner of the company share capital determined otherwise.

تكون مدة الشركة (25) خمسة وعشرون سنة/سنوات ميلادية تبدأ من تاريخ قيد الشركة في السجل التجاري، تجدد تلقائياً لفترات مماثلة فيما بعد ما لم يقرر مالك رأس مال الشركة خلاف ذلك.

ARTICLE (7): THE CAPITAL OF THE COMPANY

المادة (7): رأس مال الشركة

The capital of the Company amounts to Dirhams (DHS 150000) Dirhams only, divided into (150) shares in cash, the value of each share being Dirhams amounts to (DHS 1000). The capital of the Company is divided among the Partners in the following manner:

حدد رأس مال الشركة بمبلغ (150000) درهم موزعة على (150) حصة، قيمة كل حصة (1000) درهم وجميعها حصص (نقدية)، موزعة بين الشركاء على النحو التالي:

- Mr. (HAMIDREZA MOSTAFA AKHAVIZADEGAN), (150) shares , amounting to (150000), which represent (100%) of the share capital

- السيد. (حميدرضا مصطفى اخوي زادكان)، (150) حصة بقيمة (150000) درهم بنسبة (100%) من رأس المال



The value of the shares has been fully paid up in cash, and has been deposited in the bank account of the Company

أن قيمة الحصص النقدية قد دفعت بالكامل وقد تم إيداعها في حساب الشركة لدى المصرف.

ARTICLE (8): MANAGEMENT OF THE COMPANY

المادة (8): إدارة الشركة

8.1. The management of the company shall be entrusted to:

1.8. يتولى إدارة الشركة:

- Mr. HAMIDREZA MOSTAFA AKHAVIZADEGAN, Iran Nationality, Resident of Dubai, Address: P.O. Box No. 123, Dubai, United Arab Emirates.

- السيد. حميدرضا مصطفى اخوي زادكان، الجنسية: ايران، مقيم في دبي، العنوان ص.ب.: 123، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

8.2. The Director(s) shall be appointed for a period of (5) Five year(s) commencing from the date of registration of the company in the commercial register. It shall be automatically renewed for similar periods unless otherwise agreed. It shall be permissible to reappoint the director(s) whose period(s) of appointment has or have expired. The directors shall be subject to removal in accordance with the Commercial Companies Law or by virtue of a resolution issued by the owner of the company share capital.

2.8. يكون تعيين المدير/المديرين، لمدة (5) خمسة سنة/سنوات تبدأ من تاريخ تسجيل الشركة في السجل التجاري. تجدد تلقائياً لمدد مماثلة ما لم يتفق على خلاف ذلك. ويجوز إعادة تعيين المدير/ المديرين الذين انتهت مدة تعيينهم ويكون المديرين خاضعين للعزل طبقاً لقانون الشركات التجارية أو بقرار من مالك راس مال الشركة.

8.3. The director(s) shall have all powers necessary to manage the company, and sign on its behalf and carry out all acts required by its objects. Such powers of the Director shall be restricted only as per the Commercial Companies Law.

3.8. يكون للمدير/ للمديرين، كافة الصلاحيات الضرورية لإدارة الشركة والتوقيع نيابة عنها والقيام بجميع الأعمال التي تقتضيها أغراضها ولا يحد من هذه السلطة إلا بموجب قانون الشركات.

The powers of the Manager include:

تتضمن سلطات المدير ما يلي:

- To represent the Company before the Government Departments, including the Department of Economic Development, Municipalities, Etisalat, Du, Electricity and Water Authorities, Land Department, Chambers of Commerce and Industry, Ministry of Human Resources and Emiratization, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs, Traffic Department, Road and Transport Authority, Police, Courts, Postal, Airports, Ports, Seaports, Customs, Public Persecution, and all other semi-official Government Departments, ministries and institutions, and to sign all documents, papers and contracts with or before the abovementioned authorities.

- يقوم بتمثيل الشركة أمام الدوائر الحكومية، دائرة التنمية الاقتصادية، البلديات، اتصالات، دو، هيئات الكهرباء والماء، دائرة الأراضي والأملاك، غرف التجارة والصناعة، وزارة الموارد البشرية والتوطين، الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب، دائرة المرور، هيئة الطرق والمواصلات، الشرطة، المحاكم، البريد، المطارات، الموانئ، الموانئ البحرية، الجمارك، النيابة العامة، كافة الدوائر الشبه الحكومية الأخرى، الوزارات، المؤسسات، والتوقيع على كافة المستندات والأوراق والعقود مع أو أمام الجهات المذكورة.

- To appoint and remove lawyers and to file or defend any suits before all UAE courts at all levels.

- أن يقوم بتعيين أو إلغاء المحامين وأن يرفعوا أو يدافعوا أمام محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بمختلف درجاتها وأية دعاوى أمام المحاكم بكافة المستويات.

- To appoint and remove employees and consultants and fix their duties and remunerations.

- يقوم بتعيين أو إنهاء خدمة المستخدمين والمستشارين وأن يحدد واجباتهم ومكافآتهم.

- To sign all tenders, contracts, documents on behalf of the company.

- أن يقوم بالتوقيع على كافة العطاءات والعقود والمستندات نيابة عن الشركة.



- To authorize and sanction all vouchers of books of account and payment of all expenses.

- The sale and purchase of cars and the registration and renewal of cars in the name of the establishment and the disposal of any car owned

- To register the value added tax and to provide returns to the Federal Tax Authority and to take, determine and apply the company's policy

- Incorporation and representation of the company as a partner in the establishment of any company and signing the Memorandum of Association for establishing all types of new companies and contracts of the service agents in all Economic Departments or notary public or specialized authorities inside and outside the UAE.

- The right to sell and/or assign any shares owned by the company in any other company, whether to sell it to third parties or to the company itself and receive the payment. He/she has the right to buy on behalf of the company any shares owned by other company, whether these shares are owned by the company itself or the property of third parties. The General Manager also has the right to increase and reduce the capital of the company and the companies in which the company is a shareholder which is applied in all Economic Departments or notary public or specialized authorities inside and outside the UAE.

- The general manager has the right to resign from the company and the companies in which the company is a shareholder and to sign the procedures for the cancellation of the Trade License and the procedures of liquidation with various government departments including the notary public using the name of the company or any subsidiary company in all Economic Departments or notary public or specialized authorities inside and outside the UAE.

- To transfer the salaries of workers and employees to the banks

- To represent the company before all courts and quasi -- Judicial Authorities in the United Arab Emirates either as a defendant or as a plaintiff with full authority to appoint advocate or legal counsel in the United Arab Emirates for the purpose of protecting the interests of the company and to revoke such appointment

- أن يعتمد ويصادق على السندات للدفاتر الحسابية ولدفع كافة المصروفات.

- القيام ببيع وشراء السيارات وتسجيل السيارات وتجديدها باسم المنشأة والتصرف بأي سيارة مملوكة لها بدولة الإمارات العربية المتحدة بكافة أوجه التصرف والبيع وحق الاتفاق على الثمن وقبضه وتجديد ملكيتها وقيادتها داخل وخارج الدولة وتوليها بالصيانة وتأمينها وانهاء اجراءاتها الجمركية وسداد الرسوم والغرامات وتسفيرها وتوكيل الغير للشحن والقيادة وتسجيل وبيع وشراء ارقام السيارات وعمل ما يلزم في هذا الخصوص ، وترخيص سيارات المنشأة ودفع الرسوم المقررة وصرف بواقيها وعمل ما يلزم في هذا الخصوص.

- القيام بتسجيل ضريبة القيمة المضافة وتقديم العوائد لدى الهيئة الاتحادية للضرائب و اتخاذ و تحديد وتطبيق سياسة الشركة

- إدراج وتمثيل الشركة كشريك في تأسيس أي شركة والتوقيع على عقود تأسيس شركات جديدة أو فروع جديدة بجميع أنواعها وعقود وكيل الخدمات لدى جميع الدوائر الاقتصادية أو الكاتب العدل أو أمام الجهات المختصة وذات العلاقة في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها.

- له الحق في البيع والتنازل عن أي أسهم أو فروع مملوكة للشركة في أي شركة سواء البيع للغير أو الشركة وقبض الثمن. وله الحق في شراء باسم الشركة لأي أسهم في أي شركة سواء كانت هذه الأسهم ملك الشركة أو ملك الغير وله الحق في زيادة وتخفيض رأس المال للشركة والشركات التي تكون للشركة أسهم فيها وذلك لدى جميع الدوائر الاقتصادية أو الكاتب العدل أو أمام الجهات المختصة وذات العلاقة في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها.

- له الحق في الخروج من الشركة والشركات التي تكون للشركة أسهم فيها والتوقيع على إجراءات الحل والتصفية مع مختلف الدوائر الحكومية والكاتب العدل مستخدما اسم الشركة أو شركة تتبعها وذلك لدى جميع الدوائر الاقتصادية أو الكاتب العدل أو أمام الجهات المختصة وذات العلاقة في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها.

- تحويل رواتب العمال والموظفين على البنوك والمصارف والتحويلات لدى كافة البنوك العاملة بالدولة

- القيام بتمثيل الشركة أمام كافة المحاكم والسلطات شبه القضائية في دولة الإمارات العربية المتحدة سواء كمدعى عليها أو مدعية مع كامل الصلاحية في تعيين أي محام أو مستشار قانوني في الإمارات العربية المتحدة لغرض حماية مصالح الشركة وإلغاء ذلك التعيين



- To appoint the arbitrator in case of any disputes with including but not limited to clients, consultants, customers supplies and all third party and to commit the company to arbitration, sign agreements including arbitration clauses, appoint arbitrators and in general represent the company

- The appointment of the manager / managers shall be for a period of five / years starting from the date the company is registered in the commercial register, automatically renewable for similar periods unless agreed otherwise. It is allowed to reappoint the manager / managers whose term of appointment has expired and the managers are subject to dismissal according to the Commercial Companies Law or by a decision of the general assembly according to the aforementioned majority. The manager / managers shall have all the powers necessary to manage the company, sign on its behalf and carry out all the activities required for its purposes, and this authority shall not be limited except by the provisions of the law, this contract, or the general assembly decisions of the company

- The powers of the manager include the following: Representing the company in front of government departments, Economic Development Department, Municipalities, Etisalat , Du, Electricity and Water Authorities, Land and Property Department, Chambers of Commerce and Industry, Ministry of Labor, Human Resources and Emiratisation, Ministry of Economy, General Administration of Residence and Foreign Affairs, Traffic Department, Roads and Transport Authority, Police, Courts, Post, Airports, Ports, Sea Ports, Customs, Public Prosecution, Investigation Departments, Dubai Chamber, Dubai International Financial Center Authority and Dubai Financial Services Authority and any regulatory authority or other licensing authority for a free zone in any emirate of the state (including any free financial area according to its definition specified in Law No. (8) for the year 2004) and the Federal Tax Authority and any federal or local authority in the United Arab Emirates, and to follow up on all requests, complaints, exemptions and all other documents in the name of the company and on behalf of it as required and necessary from time to time regarding the company's business in the Emirate of Dubai ("the regional area") or in any other emirate of the state, including (but not limited to) obtaining licenses, renewal requests, and all other semi-government departments, ministries, and institutions

- تعيين محكم في حالة وجود أي نزاعات على سبيل المثال لا الحصر مع العملاء والمستشارين والعملاء الموردين وجميع الأطراف الأخرى والزام الشركة بالتحكيم وتوقيع الاتفاقيات بما في ذلك مواد التحكيم وتعيين المحكمين وبصورة عامة تمثيل الشركة في كافة أمور التحكيم ذات الصلة.

- يكون تعيين المدير/المديرين، لمدة خمسة /سنوات تبدأ من تاريخ تسجيل الشركة في السجل التجاري. تجدد تلقائياً لمدد مماثلة ما لم يتفق على خلاف ذلك. ويجوز إعادة تعيين المدير/ المديرين الذين انتهت مدة تعيينهم ويكون المديرين خاضعين للعزل طبقاً لقانون الشركات التجارية أو بقرار من الجمعية العمومية حسب الاغلبية المذكورة، يكون للمدير/ المديرين، كافة الصلاحيات الضرورية لإدارة الشركة والتوقيع نيابة عنها والقيام بجميع الاعمال التي تقتضيها أغراضها ولا يحد من هذه السلطة إلا ما نص عليه القانون أو هذا العقد أو قرارات الجمعية العمومية للشركة

- تتضمن سلطات المدير ما يلي: تمثيل الشركة أمام الدوائر الحكومية، دائرة التنمية الاقتصادية، البلديات -اتصالات، دو، هيئات الكهرباء والماء، دائرة الاراضي والإملاك، غرف التجارة والصناعة، وزارة العمل الموارد البشرية والتوطين، وزارة الاقتصاد الادارة العامة للاقامة وشؤون الاجانب، دائرة المرور، هيئة الطرق والمواصلات، الشرطة، المحاكم، البريد، المطارات، الموانئ، الموانئ البحرية، الجمارك، النيابة العامة، ودوائر التحقيق، وغرفة دبي، وهيئة مركز دبي المالي العالمي وسلطة دبي للخدمات المالية وأي سلطة تنظيمية أو سلطة ترخيص أخرى لمنطقة حرة في أي إمارة من إمارات الدولة (بما فيها أي منطقة مالية حرة حسب تعريفها المحدد لها في القانون رقم (8) لسنة 2004) والهيئة الاتحادية للضرائب وأي سلطة اتحادية أو محلية في دولة الإمارات العربية المتحدة، ومتابعة جميع الطلبات والشكاوى والاستعاءات وكافة المستندات الأخرى باسم الشركة وبالنيابة عنها حسبما يكون مطلوباً وضرورياً من وقت لآخر بشأن أعمال الشركة في إمارة دبي ("المنطقة الإقليمية") أو في أي إمارة أخرى من إمارات الدولة، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) طلبات الحصول على التراخيص وطلبات تجديدها وكافة الدوائر الحكومية الأخرى، الوزارات، المؤسسات



- Appointing and authorizing attorneys, legal agents, auditors and other professional consultants or debt collection agents, respectively, to provide advice and act on behalf of the company on all matters including (but not limited to) all issues, claims, defenses, requests, enforcement of payment orders, disputes, arbitration and mediation in front of any body or any one or the courts of first instance, appeal, or cassation or others, as well as the investigation departments, the police, the prosecution, and all the official departments and the local and foreign authorities in the United Arab Emirates and others

- Signing (and certifying before the notary public and the economic development departments - if necessary), concluding, approving, completing and performing all the actions, agreements, documents, and things that they require or related to any or all of the actions or things mentioned in this clause

- The manager has the authority at all times to delegate any of his powers to any other person while granting him the authority to delegate others through a legal agency documented by the notary or otherwise certified and documented for use in the regional area or through written notification

- The manager is authorized and directed by each partner to do the following: (A) Signing on his behalf any legal POA issued by the company for the benefit of any other person in accordance with the terms and conditions that the manager deems appropriate and according to his individual will and documenting that legal POA before the notary public (B) signing on behalf of the partners any or more documents pertaining to the cancellation of any such legal POA and documenting that before the notary

- Appointing or terminating the services of employees and consultants and determines their duties and rewards

- Signing all tenders, contracts and documents on behalf of the company

- Approving and certifying the bonds for the accounting books and to pay all expenses

- تعيين وتوكيل المحامين والوكلاء القانونيين ومدققي الحسابات وغيرهم من الاستشاريين المهنيين أو وكلاء تحصيل الديون على التوالي لتقديم المشورة والتصرف باسم وبالنيابة عن الشركة في كافة المسائل بما فيها (على سبيل المثال لا الحصر) كافة القضايا والمطالبات والدفع والطلبات وإنفاذ أوامر الدفع والمنازعات والتحكيم والوساطة أمام أي هيئة أو أي واحدة أو أكثر من محاكم الدرجة الأولى أو الاستئناف أو النقض أو غيرها وكذلك دوائر التحقيق والشرطة والنيابة وكافة الدوائر الرسمية والسلطات المحلية والأجنبية في دولة الإمارات العربية المتحدة وغيرها

- توقيع (والتصديق أمام الكاتب العدل ودوائر التنمية الاقتصادية - إذا لزم الأمر) وإبرام وإقرار وإتمام والقيام بكافة الأفعال والاتفاقيات والمحركات والتصرفات والأشياء التي تتطلبها أو تكون ذات صلة بأي من أو كل من التصرفات أو الأشياء المذكورة في هذا البند

- 6- يتمتع المدير بالصلاحيات في كافة الأوقات لتفويض أي من صلاحياته لأي شخص آخر مع منحه صلاحيات تفويض آخرين من خلال وكالة قانونية موثقة لدى الكاتب العدل أو بخلاف ذلك مصدقة وموثقة للاستعمال في المنطقة الإقليمية أو من خلال إخطار كتابي

- يكون المدير مخولاً وموجهاً من قبل كل شريك بالقيام بما يلي: (أ) التوقيع بالنيابة عنه على أي وكالة قانونية صادرة عن الشركة لصالح أي شخص آخر وفق الشروط والأحكام التي يرنيتها المدير ووفقاً لإرادته الفردية وتوثيق تلك الوكالة القانونية أمام الكاتب العدل (ب) التوقيع بالنيابة عن الشركاء على أي مستند أو أكثر خاص بإلغاء أي وكالة قانونية من هذا القبيل وتوثيق ذلك أمام الكاتب العدل

- يقوم بتعيين أو إنهاء خدمة المستخدمين والمستشارين وأن يحدد واجباتهم ومكافآتهم

- أن يقوم بالتوقيع على كافة العطاءات والعقود والمستندات نيابة عن الشركة

- أن يعتمد ويصادق على السندات للدفاتر الحسابية ولدفع كافة المصروفات



- Carrying out buying and selling cars, registering and renewing cars in the name of the establishment, and disposing of any vehicle owned by it in the United Arab Emirates in all aspects of disposal and sale, the right to agree to the price, its possession, renewal of ownership and driving it inside and outside the state, assuming it with maintenance and insurance, ending its customs procedures, paying fees and fines, traveling, delegating others to shipping and driving, and registering buying and selling car numbers, doing what is necessary in this regard, establishing vehicle licenses, paying the prescribed fees and cashing the rest of it, and doing what is necessary in this regard

- Providing the necessary insurance for the company's property and assets and all other insurance that it deems necessary or desirable in relation to the company's business (including but not limited to medical insurance for employees); operating the funds for the purpose of depositing the company's property in its actual or legal possession by way of trust and custody; take all necessary measures (including legal procedures) to enforce any powers of sale, any right, property right, or interest in any property (movable [or immovable), money, security, debts, or any other assets that are in the possession of the company or that may become the company right later; amendment, settlement, conciliation, or presentation of any accounts, debts, claims, or requests due to or on the company or any dispute related to such account, debt, claim or demand; prosecuting, executing, defending, settling, withdrawing or stopping any of the lawsuits, mediations or other legal procedures in which the company may have a relationship or interest in it, as well as approving or assigning any of the rights or defenses and asking the department or accepting or returning it or relinquishing in whole or in part from any ruling or from any of the ways to challenge the rulings, request the seizure and raise it, waive money guarantees while the debt remains in place, appeal by forgery, reject judges, dismiss arbitrators, mediators or experts, or reject or accept offers

- The company manager / managers shall prepare the annual budget and the profit and loss account. They shall also prepare and submit the annual report on the activity of the company [and its subsidiaries] and its financial status and submit its proposals regarding the distribution of profits and losses to the general assembly, within three months of the end of the fiscal year

- القيام ببيع وشراء السيارات وتسجيل السيارات وتجديدها باسم المنشأة والتصرف بأي سيارة مملوكة لها بدولة الإمارات العربية المتحدة بكافة أوجه التصرف والبيع وحق الإنفاق على الثمن وقبضه وتجديد ملكيتها وقيادتها داخل وخارج الدولة وتوليها بالصيانة وتأمينها وانتهاء اجراءاتها الجمركية وسداد الرسوم والغرامات وتسفيرها وتوكيل الغير للشحن والقيادة وتسجيل وبيع وشراء ارقام السيارات وعمل ما يلزم في هذا الخصوص وتراخيص سيارات المنشأة ودفع الرسوم المقررة وصرف بواقبها وعمل ما يلزم في هذا الخصوص

- توفير التأمين اللازم لممتلكات وأصول الشركة وكافة التأمينات الأخرى التي يرى بأنه ضرورية أو مستحسنة فيما يتعلق بأعمال الشركة (بما فيها على سبيل المثال لا الحصر التأمين الطبي للموظفين)؛ تشغيل صناديق الأمانات لأغراض إيداع ممتلكات الشركة الموجودة في حيازتها الفعلية أو الحكومية على سبيل الأمانة والحفظ؛ اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة (بما فيها الإجراءات القانونية) لإنفاذ أي صلاحيات بالبيع أو أي حق أو حق ملكية أو مصلحة في أي ممتلكات (منقولة [أو غير منقولة]) أو أموال أو تأمينات الأموال أو ديون أو أي أصول أخرى موجودة في حيازة الشركة أو قد تصبح من حق الشركة فيما بعد؛ تعديل أو تسوية أو التوفيق أو تقديم أية حسابات أو ديون أو مطالبات أو طلبات مستحقة للشركة أو عليها أو أي نزاع يتصل بمثل ذلك الحساب أو الدين أو المطالبة أو الطلب؛ مقاضاة أو تنفيذ أو الدفاع أو تسوية أو سحب أو وقف أي من الدعاوى أو الوساطات أو الإجراءات القانونية الأخرى التي قد تكون للشركة علاقة أو مصلحة فيها، وكذلك إقرار أو التنازل عن أي من الحقوق أو الدفع وطلب القسم أو قبوله أو رده أو التنازل كلياً أو جزئياً عن أي حكم أو عن أي من طرق الطعن في الأحكام، وطلب الحجز ورفعها، والتنازل عن ضمانات الأموال مع بقاء الدين قائماً، والطعن بالتزوير ورد القضاة أو عزل المحكمين أو الوسطاء أو الخبراء، أو رفض أو قبول العروض

- يتولى مدير/مديرو الشركة إعداد الميزانية السنوية وحساب الأرباح والخسائر، كما يقومون بإعداد وتقديم التقرير السنوي عن نشاط الشركة [وفروعها] ووضعها المالي ويقدم اقتراحاته بشأن توزيع الأرباح والخسائر للجمعية العمومية، وذلك خلال ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية



- He opens and closes bank accounts in the name of the company, operates and manages these accounts, signs checks, and manages all financial affairs of the company, including but not limited to: giving valid receipts and patents related to any or all of the payments due to the company; pay all or due payments to the company; determine the use and investment of any funds (cash or non-cash) for the company that was kept on time in any place; to open, maintain, operate, and close bank accounts (each of which is referred to in this contract as the "account") in the name of the company or the company's joint names with any one or more people for the purposes of operating the company or any joint venture or partnership between the company or any person one or more in the context of the company's business

- Register the value-added tax and submit the income with the Federal Tax Authority

- Directing any instructions or orders through letters, telex, or otherwise to withdraw, transfer or otherwise dispose of any funds on any bank account available to the company

The Director's Powers Related to Banking Transactions:

To:

- HAMIDREZA MOSTAFA AKHAVIZADEGAN (Manager)

individually can open and close bank accounts in the name of the company and to operate such bank accounts and sign cheques.

ARTICLE (9): FINANCIAL MANAGEMENT

9.1. The company's director(s) shall prepare the company's balance sheet and the profit and loss account. They shall also prepare an annual report of the company's activities, its financial position and shall submit the distribution of profits proposals to the company capital share owner. All the above should be completed within three months from the end of the company's financial year.

9.2. The balance sheet and the profit and loss annual account shall be submitted to the capital owner for approval.

ARTICLE (10): THE RESOLUTIONS OF THE COMPANY CAPITAL SHARE OWNER

- يقوم بفتح وإقفال الحسابات البنكية باسم الشركة وأن يقوم بتشغيل وإدارة هذه الحسابات وتوقيع الشيكات وإدارة كافة الشؤون المالية للشركة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: إعطاء الإيصالات السارية والإبراءات المتعلقة بأي من الدفعات المستحقة للشركة أو عليها؛ تسديد كافة الدفعات المستحقة للشركة أو عليها؛ تحديد أوجه استخدام واستثمار أي أموال (نقدية أو غير نقدية) للشركة المحفوظة في حينه في أي مكان؛ و القيام بفتح والإبقاء على وتشغيل وإغلاق الحسابات المصرفية (ويشار إلى كل منها في هذا العقد بـ"الحساب") باسم الشركة أو بالأسماء المشتركة للشركة مع أي واحد أو أكثر من الأشخاص وذلك لأغراض تشغيل الشركة أو أي مشروع مشترك أو شراكة بين الشركة أو أي شخص أو أكثر أو لغير ذلك في سياق أعمال الشركة

- القيام بتسجيل ضريبة القيمة المضافة وتقديم العوائد لدى الهيئة الاتحادية للضرائب

- توجيه أية تعليمات أو أوامر من خلال الخطابات أو التلكس أو غير ذلك لسحب أو تحويل أو التصرف على نحو آخر بأية أموال على أي حساب مصرفي متاح للشركة

الصلاحيات البنكية:

أن يقوم:

- حميدرضا مصطفى اخوي زادكان (مدير)

منفردا بفتح وإقفال الحسابات البنكية باسم الشركة وأن يقوم بتشغيل وإدارة هذه الحسابات وتوقيع الشيكات.

المادة (9): الإدارة المالية

9.1. يتولى مدير/مدير الشركة إعداد الميزانية السنوية وحساب الأرباح والخسائر، كما يقومون بإعداد تقرير سنوي عن نشاط الشركة ووضعها المالي ويقدموا اقتراحاتهم بشأن توزيع الأرباح على مالك رأس مال الشركة وذلك خلال ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية.

9.2. يجب تقديم الميزانية وحساب الأرباح والخسائر السنوية إلى مالك رأس المال لاعتمادها.

المادة (10): قرارات مالك رأس مال الشركة



The company capital share owner shall resolve about the following matters:

يختص مالك رأس مال الشركة بالأمور الآتية:

Review the report of the director(s) on the company's activities and financial position during the past year, and the auditors' report;

سماع تقرير المدير/المديرين عن أنشطة الشركة ومركزها المالي خلال السنة المالية المنتهية وتقرير مدقق الحسابات.

Discuss and ratify the balance sheet and profit and loss account;

مناقشة الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما.

Amend the company memorandum of association;

تعديل عقد تأسيس الشركة.

Dissolve and liquefy the company;

حل الشركة وتصفيتها.

Amalgamating or transferring the company;

اندماج الشركة أو تحويلها.

Increase or decrease the company capital share;

زيادة رأس مال الشركة أو تخفيضه.

Appoint or dismiss the director (s)/the company board of directors, if any, restrict their powers and determine their remuneration;

تعيين أو عزل مدير/مجلس مديري الشركة (ان وجد)، أو تقييد سلطاتهم وتحديد مكافآتهم.

Appoint or dismiss one or more auditors and determine their remuneration;

تعيين مدقق حسابات أو أكثر أو عزلهم وتحديد مكافآتهم .

Appoint the members of the internal Shari'a board of supervision and the Shari'a supervisor if any.

تعيين أعضاء لجنة الرقابة الشرعية الداخلية والمراقب الشرعي (ان وجد).

Any other matter within its competence in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law or this Memorandum.

أية مسائل أخرى تدخل ضمن اختصاصه بموجب أحكام قانون الشركات التجارية أو هذا العقد.

ARTICLE (11): THE FINANCIAL YEAR

المادة (11): السنة المالية

The financial year of the company shall commence on 1st January and shall end on 31st December each year, with the exception of the first financial year, which shall commence on the date of the registration of the company in the Commercial Register and end on 31st December of the same year. Each financial year may not exceed 18 months and should not be less than six months.

تبدأ السنة المالية للشركة في اليوم الأول من شهر يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة ما عدا السنة المالية الأولى والتي تبدأ من تاريخ تسجيل الشركة في السجل التجاري وتنتهي في الحادي والثلاثين من ديسمبر من نفس السنة على ألا تجاوز السنة المالية الأولى للشركة (18) ثمانية عشر شهرا وألا تقل عن (6) ستة أشهر.

ARTICLE (12): PROFITS AND LOSSES

المادة (12): الأرباح والخسائر



12.1. The Company shall allocate 10% of its net profits each year to create a statutory reserve. The company capital share owner may resolve to discontinue the allocation of net profits when the reserve reaches half of the capital. The company capital share owner may allocate additional reserves as it is seen fit.

12.2. The company capital share owner shall be entitled to the profits and losses.

12.3. The company capital share owner shall only be liable to the extent of the company capital share amount .

ARTICLE (13): THE COMPANY AUDITOR

The Company shall have one or more auditors registered in Dubai to be selected by the company capital share owner every year. The auditor(s) shall be subject to the same provisions concerning auditors of public joint stock companies.

ARTICLE (14): DISSOLUTION, LIQUIDATION OR DEACTIVATING OF THE COMPANY

The company shall be dissolved for any of the following reasons:

(a) Expiry of the period specified in this Memorandum or the company articles of association unless this period is renewed.

(b) fulfillment of the objects for which the company was established;

(c) amalgamation of the company in accordance with the Commercial Companies Law;

(d) Resolution of the company capital share owner to terminate the duration of the company.

(e) the depletion of all or most of the assets of the company making beneficial investment of the remainder of the assets, if any, impracticable;

(f) Rendering a decision from the Court to dissolve the company.

(g) Death of the natural person, however, the heirs may, wish to maintain the company after adjusting its status in alignment with the provisions of the Commercial Companies Law within six months from the date of death.

1.12. يتم تخصيص نسبة 10% من صافي أرباح الشركة كل سنة لتكوين احتياطي قانوني. ويجوز لمالك رأس المال أن يقرر وقف هذا التخصيص إذا بلغ الاحتياطي نصف رأس المال. كما يجوز لمالك رأس المال تخصيص احتياطيات إضافية حسب ما يراه مناسباً.

2.12. يتم توزيع الأرباح والخسائر على مالك رأس مال الشركة.

3.12. لا يسأل مالك رأس مال الشركة عن التزاماتها إلا بمقدار رأس مال الشركة.

المادة (13): مدقق حسابات الشركة

يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر من المرخص لهم بالعمل في إمارة دبي يعينهم مالك رأس مال الشركة كل سنة، وتسري في شأنهم الأحكام الخاصة بمدققي الحسابات في الشركات المساهمة العامة.

المادة (14): حل الشركة أو تصفيتها أو وقف نشاطها

تحل الشركة لأي من الأسباب التالية:

(أ) انتهاء المدة المحددة في العقد ما لم تجدد المدة طبقاً للقواعد الواردة بعقد الشركة.

(ب) انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.

(ج) الاندماج وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية.

(د) قرار من المالك لرأس مال الشركة بإنهاء مدتها.

(هـ) هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدداً.

(و) صدور حكم قضائي بحل الشركة.

(ز) وفاة الشخص الطبيعي، إلا إذا رغب الورثة في استمرارها مع توفيق وضعها وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية وذلك خلال ستة أشهر على الأكثر من تاريخ الوفاة.



(h) Expiry of the legal entity that established the company.

(ح) انقضاء الشخص الاعتباري المؤسس لها.

ARTICLE (15): LIQUIDATION OF THE COMPANY

المادة (15): تصفية الشركة

One or more liquidators shall be appointed by the company capital share owner and in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law. A liquidator shall not be acting as the company accounts auditor at present or within the past five years prior to his appointment.

يقوم مالك راس مال الشركة بتعيين مصف أو أكثر ويتبع في تصفية الشركة الأحكام الواردة في قانون الشركات التجارية، على ألا يكون المصفي مدققاً حالياً لحسابات الشركة أو سبق له تدقيق حساباتها خلال الخمس سنوات السابقة على التعيين.

ARTICLE (16): NOTICES

المادة (16): الاخطارات

Notices sent by the company to the owner of the company share capital shall be in the form of registered letters to the address of the company capital share owner as shown in this Memorandum.

تكون الاخطارات الموجهة من الشركة إلى مالك راس مال الشركة بواسطة خطابات مسجلة على عنوان مالك راس مال الشركة كما هو مبين في هذا العقد.

ARTICLE (17): MISCELLANEOUS

المادة (17): أحكام متفرقة

17.1. The Company shall not have a corporate personality and shall not be allowed to perform its business until it is registered in the Commercial Register at the competent authority.

17.1. لا يكون للشركة شخصية اعتبارية ولا يجوز لها أن تبدأ أعمالها إلا بعد قيدها في السجل التجاري لدى السلطة المختصة.

17.2. Matters not provided for in this Memorandum shall be subject to the provisions of the Commercial Companies Law and its amendments and the ministerial decisions made in implementation thereof.

17.2. تكون المسائل غير المنصوص عليها في هذا العقد خاضعة لأحكام قانون الشركات التجارية والقرارات الوزارية المنفذة له.

17.3. This Memorandum and any amendments thereto shall be written in Arabic language and notarized by the competent authority, otherwise this Memorandum or amendments shall be void. Should there be any amendments made to this documents, such amendments must be annexed hereto.

17.3. يجب أن يكون هذا العقد وكل تعديل يطرأ عليه مكتوباً باللغة العربية وموثقاً من قبل الجهة الرسمية المختصة وإلا كان العقد أو التعديل باطلاً. كما يجب إرفاق كل التعديلات بهذا العقد.

ARTICLE (18): DISPUTES

المادة (18): المنازعات

In the event that any dispute arise in respect of the company, then it shall be resolved by the Courts of Dubai as per its rules and procedures.

تختص محاكم دبي طبقاً لقوانينها وإجراءاتها بأي نزاع قد ينشأ عن هذه الشركة.



Parties Signature

- HAMIDREZA MOSTAFA
AKHAVIZADEGAN

توقيع الأطراف

- حميدرضا مصطفى اخوي زادكان